

# Ligger Norra Finland söder om Lappland?

**I november gick den finska och den svenska språknämnden i Finland ut med följande gemensamma pressmeddelande som vi nu publicerar i sin helhet i Språkbruk.**

Den finska och den svenska språknämnden vid Forskningscentralen för de inhemska språken är allvarligt oroadade över bristerna i namnplaneringen i den offentliga förvaltningen och över det faktum att man vid planeringen av namnen inte vänt sig till språk- och namnexpertis trots att det finns ett statligt verk, Forskningscentralen för de inhemska språken, som erbjuder rådgivning i dessa frågor. Namnval och namnplanering samt språkriktighet är en del av ett gott och klart myndighetsspråk. Förutom att Forskningscentralen för de inhemska språken tidigare skickat ett brev till Finansministeriet och Arbets- och näringsministeriet i detta ärende har språknämnderna också skrivit ett offentligt utlåtande till alla ministerier.

I Finland pågår som bäst flera omfattande administrativa förändringar där existerande myndigheter och förvaltningsområden läggs ner och nya bildas. Den mest aktuella är regionförvaltningsreformen där länsstyrelserna upphör att existera och det i stället inrättas regionförvaltningsverk. Samtidigt tas det gamla och etablerade ordet *län* ur bruk. Hur det ska ersättas finns det ingen information om.

Namngivningen av de nya förvaltningsområdena och myndigheterna är en del av reformen. I planeringen av de aktuella namnen har stora brister framkommit. Ett aktuellt exempel på detta är de namn på regionförvaltningsverk som ska fastställas i november. Till följd av förändringarna har nya regionindelningar uppstått i landet. Detta har lett till att också ett och samma område fått olika namn i olika sammanhang. I det utkast till förordning som bereds som bäst har till exempel det regionförvaltningsverk som ligger

söder om verksamhetsområdet för *Regionförvaltningsverket i Lappland* fått namnet *Regionförvaltningsverket i Norra Finland* trots att det endast är landskapen Mellersta Österbotten, Norra Österbotten och Kajanaland som hör till dess verksamhetsområde.

Problemen kring dessa benämningar blir ännu större till följd av att Finland i en reform inom social- och hälsovården delas in enligt ett annat system. I regionförvaltningsreformen kallas Mellersta Finland för *Inre Finland* och i social- och hälsovårdsreformen för *Mellersta Finland*. Dessutom har ett helt nytt område, *Mellanfinland*, skapats, vilket gör saken ännu oklarare.

I utkastet till förordningen om regionförvaltningsverken framgår det inte heller hur områdena ska benämnas när ordet *län* försvinner. Bli den allmänna termen *verksamhetsområde för regionförvaltningsverken* eller *regionförvaltningsverksamhetsområde*? En kort och exakt benämning (jfr *län*, *landskap*) behövs i varje fall i många sammanhang såväl nationellt som internationellt.

Namnen på offentliga myndigheter och verk är dessutom ofta så långa att de kräver förkortningar (*RFV*, *NTM*, *Palkeet*). I vissa fall skapas namnen enbart på finska och deras finska förkortningar lanseras också i svenskt språkbruk trots att förkortningarna kan vara svårbegripliga även för finskspråkiga.

Enligt 9 § i förvaltningslagen ska myndigheterna använda ett sakligt, klart och begripligt språk. Enligt 35 § i språklagen ska myndigheterna i sin verksamhet förvalta landets språkkulturarv och främja användningen av båda nationalspråken.